
DE Betriebsanleitung

Trimmer

EN Operator's manual

Trimmer

FR Mode d'emploi

Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing

Trimmer

SV Bruksanvisning

Trimmer

DA Brugsanvisning

Trimmer

FI Käyttöohje

Trimmerit

NO Bruksanvisning

Trimmer

IT Istruzioni per l'uso

Trimmer

ES Instrucciones de empleo

Recortabordes

PT Manual de instruções

Aparador

PL Instrukcja obsługi

Podkaszarki

HU Használati utasítás

Fűszegélynyírók

CS Návod k obsluze

Trimmer

SK Návod na obsluhu

Vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης

Koureutiko

RU Инструкция по эксплуатации

Триммеры

SL Navodilo za uporabo

Obrezovalnik

HR Upute za uporabu

Trimer

SR/ BS Uputstvo za rad

Trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації

Тримери

RO Instructiuni de utilizare

Trimmer

TR Kullanma Kilavuzu

Tırpan

BG Инструкция за експлоатация

Тримери

SQ Manual përdorimi

Prerësja e barit

ET Kasutusjuhend

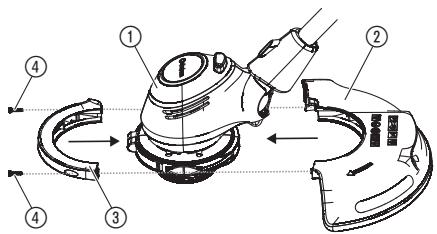
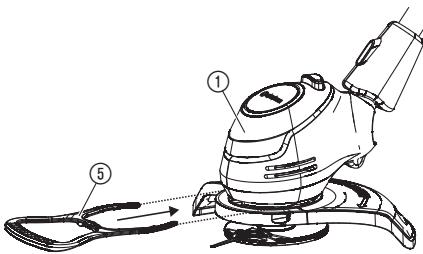
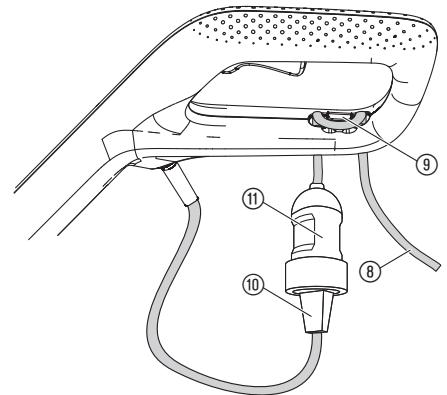
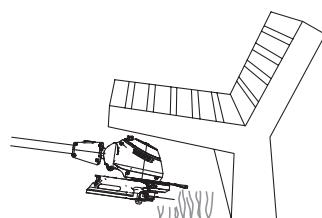
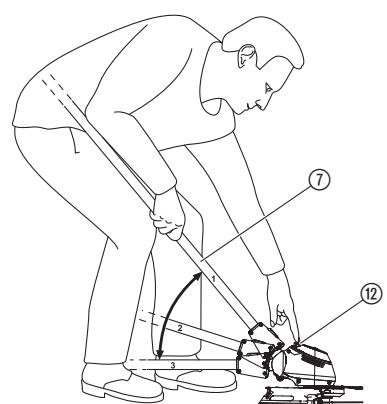
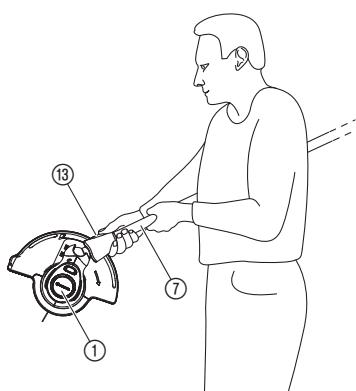
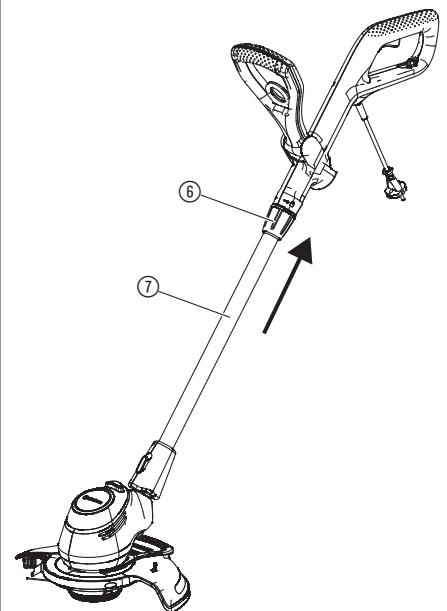
Trimmer

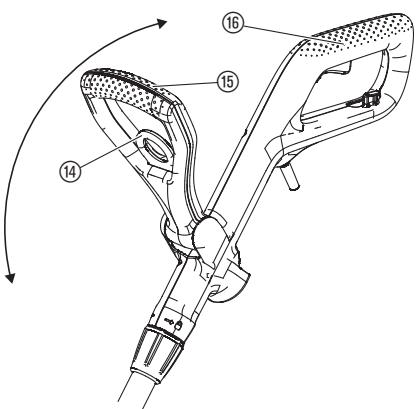
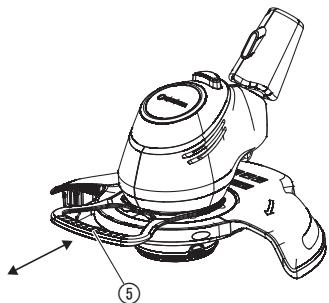
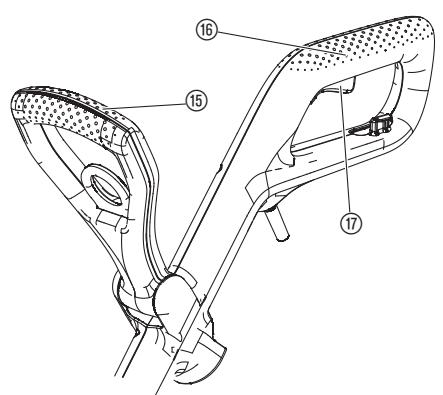
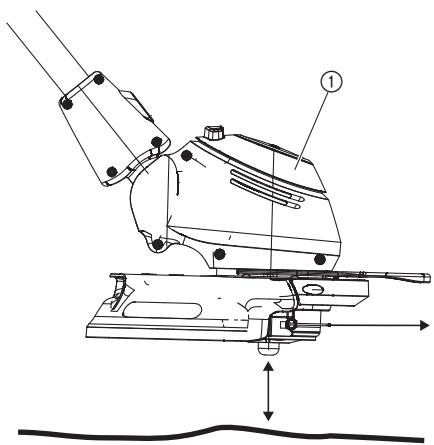
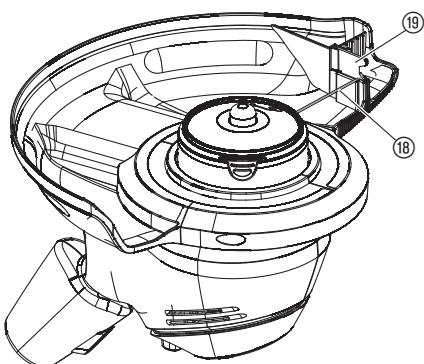
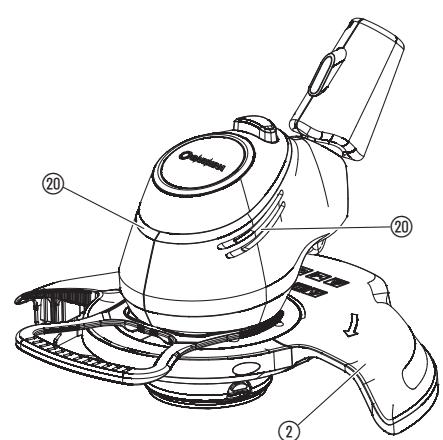
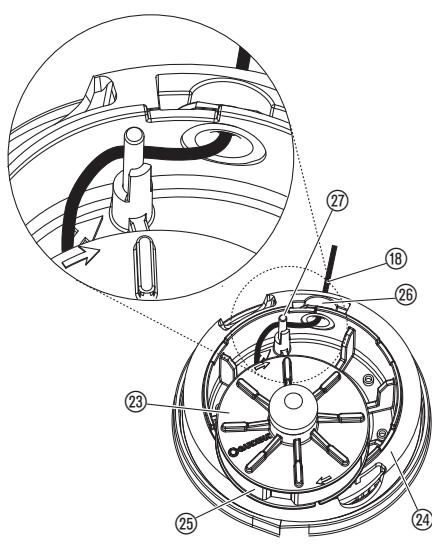
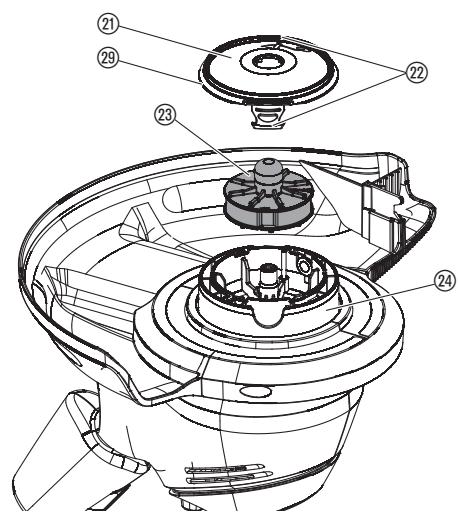
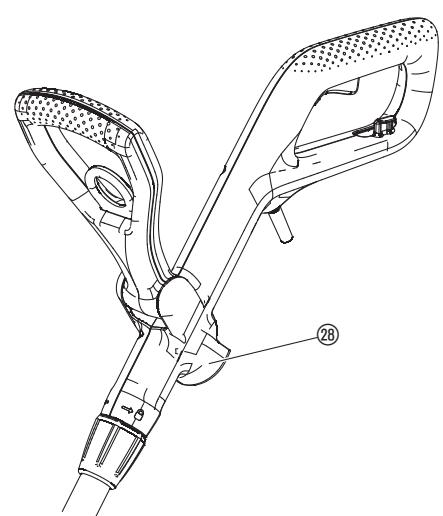
LT Eksploatavimo instrukcija

Žoliaplovė

LV Lietošanas instrukcija

Trimmeris

A1**A2****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7**

O8**O9****O11****O12****O13****M1****T1****T2****T3**

RO

Traducerea instrucțiunilor originale.



Utilizarea produsului de către copii peste 8 ani precum și de către persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințele necesare, este permisă numai dacă sunt supravegheata sau instruiți cu privire la utilizarea sigură a produsului și dacă înțeleg pericolele rezultate din utilizare. Copii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere. Utilizarea produsului este recomandată începând de la vîrstă de 16 ani.

Utilizare conform destinației:

Trimmerul GARDENA este destinat tunderii și tăierii gazonului și ierbii în grădinile private și grădinile hobby.

Produsul nu este destinat utilizării continue.

PERICOL! Leziuni corporale!

Nu folosiți produsul pentru tăierea gardurilor vii, pentru tocarea materialelor sau pentru compostare.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Cititi atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Cititi instrucțiunile de utilizare.



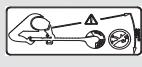
Păstrați o distanță adekvată.



Purtați întotdeauna căști de protecție auditivă aprobată.
Purtați întotdeauna ochelari de protecție aprobați.



Nu expuneți la ploaie.



PERICOL! Pericol de accidentare pentru alte persoane!
Tineți celelalte persoane la distanță de zona în care lucrăți.



Scoateți imediat din priză, dacă respectivul cablu este deteriorat sau tăiat.

Instrucțiuni generale de siguranță

Siguranța electrică



PERICOL! Electrocucutare!

Pericol de accidentare prin electrocucutare.

→ Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.



PERICOL! Pericol de accidentare!

Pericol de accidentare prin tăiere la rotirea întâmplătoare a firului de tăiere sau la pornirea accidentală a produsului.

→ Scoateți produsul din priză, înainte de a-l supune lucrărilor de întreținere sau de a schimba piese. Pentru aceasta priza trebuie să fie în raza vizuală a utilizatorului.

Evități o poziție abnormală a corpului și țineți-vă întotdeauna echilibrul, pentru a avea oricând o poziție sigură în pante. Mergeți normal, nu alergați.

Nu atingeți niciodată componentă mobilă periculoasă înainte de a scoate mașina din priză și înainte ca piesele mobile periculoase să se fi oprit complet.

În timpul funcționării mașinii purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă și pantaloni lunghi.

Funcționarea în siguranță

1 Instruirea

- Cititi cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzi și cu utilizarea corespunzătoare a mașinii.
- Nu permiteți niciodată utilizarea mașinii persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni sau copiilor. Reglementările locale pot limita vîrstă utilizatorului.
- Tineți cont de faptul că utilizatorul însuși este responsabil pentru accidentele sau periclitările la care sunt supuse celelalte persoane sau proprietățile lor.

2 Pregătirea

- Înainte de utilizare verificați cablul de racordare și prelungitorul, dacă prezintă semne ale deteriorării sau uzurii. Dacă se deteriorăză cablul în timpul utilizării, trebuie detașat neîntârziat de la rețea. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DETAȘAREA EI DE LA REȚEA. Nu utilizați mașina, dacă s-a deteriorat sau s-a uzat cablul.
- Înainte de utilizare mașina trebuie verificată vizual cu privire la dispozitivele sau măștile de protecție deteriorate, lipsă sau montate incorrect.
- Nu punteți niciodată mașina în funcționare, dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.

3 Funcționarea

- Tineți departe de dispozitivul de tăiere cablul de racordare și prelungitorul.
- Pe toată durata utilizării mașinii trebuie purtați ochelari de protecție și încălțăminte stabilă.
- Trebue evitată utilizarea mașinii în condiții meteorologice nefavorabile, în special în caz de risc de fulger.
- Utilizați mașina numai la lumina zilei sau în caz de iluminare artificială bună.
- Nu utilizați niciodată mașina cu capac sau dispozitiv de protecție deteriorat, respectiv fără capac sau dispozitive de protecție.
- Porniți numai atunci motorul, dacă mâinile și picioarele se află în afara razei de acțiune a dispozitivului de tăiere.
- Detașați întotdeauna mașina de la alimentarea cu curent (adică detașați conectorul de la rețeaua de alimentare, îndepărtați dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă)

- întotdeauna, dacă lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de îndepărțarea unui blocaj;
 - înainte de verificarea, curățarea sau efectuarea unei lucrări la mașină;
 - după contactul cu un obiect străin;
 - întotdeauna, când mașina începe să vibreze neobișnuit.
- h) Precauție în fața leziunilor la picioare și mâini cauzate de către dispozitivul de tăiere.
- i) Asigurați întotdeauna menținerea orificiilor de aerisire libere de corpi străini.

4 Întreținerea și depozitarea

- Mașina trebuie detașată întotdeauna de la alimentarea cu curent (adică detașați conectorul de la rețeaua de alimentare, îndepărtați dispozitivul de blocare sau acumulatorul detașabil) înainte de efectuarea întreținerii sau lucrărilor de curățare.
- A se utiliza numai piesele de schimb și accesorii recomandate de către producător.
- Mașina trebuie verificată și întreținută regulat. Efectuați întreținerea mașinii numai într-un atelier autorizat.
- Dacă mașina nu este utilizată, trebuie păstrată departe de accesul copiilor.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidentare gravă sau mortală, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Cablu

În cazul utilizării cablurilor prelungitoare, acestea trebuie să respecte diametrele minime din tabelul următor:

Tensiune	Lungime cablu	Secțiune
230 – 240 V/50 Hz	Până la 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

Nu folosiți produsul în apropierea apei sau pentru îngrijirea iazurilor.

Siguranța personală



PERICOL! Pericol de asfixiere!

Piese mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

În cazul vibrațiilor puternice verificați capacul casetei dacă acesta prezintă deteriorări.

Înainte de utilizare verificați dacă nervura de uzură este în ordine.

Transport de la mânerul din față.

Purtați echipament individual de protecție.

Purtați mânuși pentru curățarea dispozitivului de tăiat.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

Echipamentele de protecție, cum sunt mânușile, încălțăminte de siguranță antiderapantă sau căștile antifonice, care se pot utiliza pentru anumite condiții, reduc vătămările corporale.

Procedați cu atenție la reglarea produsului, pentru a împiedica prinderea degetelor între componente mobile și fixe ale mașinii sau la asamblarea apărătoarei.

Nu utilizați apă sau substanțe chimice pentru curățarea protecției sau a altor componente ale trimmerului.

Tineți toate piulițele și suruburile bine strânse, pentru a vă asigura că produsul este într-o stare de lucru sigură.

Nudezamblați produsul mai mult decât era dezamblat la livrare.

Avertisment! Când poartă căști antifonice, din cauza zgomotului făcut de produs, utilizatorul poate să nu observe persoanele care se apropie.

În timpul funcționării și transportului acordați atenție mai ales pericolelor pentru alți oameni.

Păstrați-vă vigilenta, observați cu atenție ce faceți și utilizați-vă răjuinea atunci când folosiți o sculă electrică.

Nu utilizați scule electrice când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului ori medicamentelor.

Un moment de neatenție în utilizarea sculelor electrice poate duce la accidentări grave.

2. MONTAJUL



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de montarea produsului așteptați până când firul de tăiere se oprește complet și separați produsul de la sursa de curent.

Montarea apărătoarei și apărătoarei pentru plante [Fig. A1/A2]:



PERICOL!

→ Produsul poate fi utilizat numai dacă este montat capacul de protecție.

1. Împingeți partea din față a apărătoarei ③ pe capul trimmer ① până când aceasta se aclanșează.
2. Împingeți partea din spate a apărătoarei ② până la opritor pe capul trimmer ①.
3. Strângeți cu grijă cele două șuruburi ④.
4. Împingeți apărătoarea de plante ⑤ pe capul trimmer ① până când se aclanșează.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de conectarea, reglarea sau transportarea produsului așteptați până când firul de tăiere se oprește complet și separați produsul de la sursa de curent.

Racordarea trimmerului [Fig. O1]:



PERICOL! Electrocute!

Pentru evitarea deteriorării cablului de alimentare, cablul prelungitor trebuie așezat în dispozitivul de susținere a cablului.

→ Înainte de operarea trimerului așezați cablul prelungitor în dispozitivul de susținere a cablului.

1. Așezați cablul prelungitor ⑥ cu o buclă în dispozitivul de susținere a cablului ⑨ și strângeți bucla.
2. Conectați fișa ⑩ trimmerului în mufa ⑪ cablului prelungitor ⑥.
3. Conectați cablul prelungitor ⑥ la alimentarea cu curent.

Reglarea poziției de lucru:

Pozitia de lucru 1 [Fig. O2]:

Pentru tăiere standard.

Pozitia de lucru 2 [Fig. O3/O4]:

Tăiere sub obstacole.

Pentru a efectua tăieri sub obstacole bara poate fi coborâtă din poziția standard 1 în cele două poziții joase 2 sau 3.

1. Puneți jos trimmerul pe pământ.
2. Țineți trimmerul cu amândouă mâini de bară ⑦ în aşa fel ca să puteți apăsa butonul de deblocare cu un deget ⑫.
3. Apăsați butonul de deblocare ⑫ și coborâți bara ⑦ în poziția dorită.
4. Eliberați butonul de deblocare ⑫ și lăsați bara ⑦ să se blocheze la loc.

Pozitia de lucru 3 (numai pentru art. 9872/9874) [Fig. O5/O6]:

Tăierea marginilor de gazon.

ATENȚIE! Utilizarea trimmerului este permisă numai dacă capul trimmer este blocat în poziția 0° sau 90°.

Pentru a putea roti capul trimmer ① la 90°, bara trebuie să stea în poziția standard 1.

1. Țineți trimmerul cu amândouă mâini de bară ⑦ în aşa fel ca să puteți apăsa butonul de deblocare cu un deget ⑬.
2. Apăsați butonul de deblocare ⑬ și roțiți capul trimmer ① de la 0 la 90° până la blocarea sa în poziție.
3. Eliberați butonul de deblocare ⑬ și lăsați bara ⑦ să se blocheze la loc.

Reglarea lungimii barei [Fig. O7]:



PERICOL!

Este interzisă folosirea produsului dacă bara este complet retrasă (poziție de transport).

1. Desfaceți bucșa elastică ⑥.

2. Trageți bara ⑦ la lungimea dorită.

3. Strângeți la loc bucșa elastică ⑥.

Reglarea poziției mânerului auxiliar [Fig. O8]:

Pozitia mânerului auxiliar poate fi reglată pe mărimea corpului dvs.

1. Trageți pârghia ⑭.

2. Înclinați mânerul auxiliar ⑯ în poziția dorită.

3. Eliberați din nou pârghia ⑭.

Dacă trimmerul este reglat corect pentru înălțimea utilizatorului, poziția corpului este dreaptă iar în poziția de lucru 1 capul trimmer este ușor înclinat spre înainte.

→ Tineți trimmerul de mânerul principal ⑯ și de mânerul auxiliar ⑮, în aşa fel ca capul trimmer să fie ușor aplecat în față.

Reglarea etrierului de protecție împotriva plantelor:

- Pozitia de lucru [Fig. O9]

- Pozitia de parcare [Fig. O10]

→ Trageți jos apărătoarea de plantă ⑤ și împingeți-o în poziția dorită până când se aclanșează.

Pornirea trimmerului [Fig. O11]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

→ Nu sunați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

1. Țineți mânerul auxiliar ⑮ cu o mână.

4. Țineți mânerul principal ⑯ cu cealaltă mână, și trageți pârghia de pornire ⑪.

Trimmerul pornește.

ATENȚIE! Pentru împiedicarea uzurii sau ruperii firului de tăiere evitați contactul firului de tăiere cu obiectele tari (zid, pietre, garduri etc.).

Oprire:

→ Eliberați pârghia de pornire ⑪.

Trimmerul oprește.

Prelungirea firului de tăiere (mecanismul TIP) [Fig. O12/O13]:

Mecanismul TIP se acționează cu motorul pornit.

Numai atunci se obține un gazon tuns curat, dacă firul are o lungime maximă. La prima punere în funcționare firul de tăiere eventual trebuie prelungit de mai multe ori.

Numai pentru articolul cu codul 9872/9874: Nu este permisă prelungirea firului de tăiere în poziția de lucru 3.

1. Porniți trimmerul.

2. Țineți capul trimmer ① paralel cu solul și apăsați-l pentru scurt timp pe un teren stabil (evitați apăsarea lungă, neîntreruptă).

Firul de tăiere ⑮ se prelungeste automat printr-un proces de cuplare cu zgromot și este adus la lungimea corectă de către limitatorul de fir ⑯. Dacă este necesar, loviți ușor de câteva ori de pământ.

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Înainte de întreținerea produsului așteptați până când firul de tăiere se oprește complet și separați produsul de la sursa de curent.

Curățarea trimmerului [Fig. M1]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curătați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

→ Nu curătați cu chimicale, inclusiv benzină sau solventi. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

1. Curătați fantele de aerisire ⑯ cu o perie moale (nu folosiți surubelnite în acest scop).
2. După fiecare utilizare curătați toate piesele mobile. Îndepărtați în special resturile de iarbă și murdărie din capacul de protecție ⑯.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Separați trimmerul de la sursa de curent.
2. Curătați trimmerul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
3. Păstrați trimmerul într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.



Dispunere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE)

Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

- Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- Înainte de a remedia defecțiunile produsului așteptați până când firul de tăiere se oprește complet și separați produsul de la sursa de curent.

Înlăturarea casetei cu filament [Fig. T1/T2/T3]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare din cauza elementelor de tăiere metalice.

- Nu utilizați elemente de tăiere, piese de schimb sau accesoriu metalice care nu sunt aprobate de GARDENA.
→ Nu utilizați decât casete cu filament originale GARDENA.

Dacă nervura de uzură ⑯ nu mai este vizibilă, capacul casetei ⑯ trebuie înlocuit. Adresați-vă service-ului GARDENA.

Casetele cu filament de schimb sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

• Casetă cu filament GARDENA pentru trimmer art. 5307

1. Apăsați capacul casetei ⑯ simultan la ambele clichete ⑯ și scoateți-l prin tragere.
2. Scoateți caseta cu filament ⑯.
3. Îndepărtați toate murdăriile posibile din suportul casetei cu filament ⑯.
4. Trageți circa 15 cm din firul de tăiere ⑯ al noii casete cu filament ⑯, din urechea inelului de plastic ⑯.
5. Treceți firul de tăiere ⑯ prin bucăță metalică ⑯.
6. Treceți firul de tăiere ⑯ în jurul șiftului de întoarcere ⑯.
7. Introduceți caseta cu filament ⑯ în suportul casetei cu filament ⑯.
8. Puneți capacul casetei ⑯ pe suportul casetei cu filament ⑯ astfel încât să se blocheze cu zgromăt ambele clichete ⑯.
Asigurați-vă că firul de tăiere nu a fost strivit.

În cazul în care capacul casetei ⑯ nu poate fi pus, rotiți caseta cu filament ⑯ înainte și înapoi, până ce caseta cu filament ⑯ se va afla complet în suportul casetei cu filament ⑯.

O casetă cu filament suplimentară poate fi montată pe elementul de fixare casetă de filament ⑯ de pe trimmer.

- Apăsați caseta cu filament ⑯ pe elementul de fixare a casetei cu filament ⑯ până când aceasta se blochează.

Problemă

Cauză posibilă

Remediu

Trimmerul nu tăie

Firul de tăiere este tocit sau prea scurt.

→ Prelungeți firul de tăiere (vezi secțiunea 3. OPERAREA "Prelungirea firului de tăiere (mecanismul TIP)".)

Problemă

Cauză posibilă

Remediu

Trimmerul nu tăie

Firul de tăiere s-a consumat.

→ Înlăturați caseta cu filament.

Firul de tăiere este tras

în caseta cu filament sau lipit.

→ Înlăturați firul de tăiere din caseta cu filament.

Firul de tăiere nu poate fi prelungit sau se epuizează rapid

Firul a devenit prea uscat sau rigid (de ex. pe durata iernii).
Contactul frecvent al firului de tăiere cu obiecte dure.

→ Lăsați caseta cu filament cca. 10 ore în apă.
→ Evitați contactul firului de tăiere cu obiecte dure.

Trimmerul nu pornește

Motorul este blocat.

→ Îndepărtați obstacolul.
Reporțați.

Trimmer-ul nu poate fi opri

Pârghia de pornire agață.

→ Separați trimmerul de la sursa de curent și deblocați pârghia de pornire.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Trimmer	Unitate	Valoare (art. 9870)	Valoare (art. 9872)	Valoare (art. 9874)
Putere nominală	W	450	550	650
Tensiunea de rețea	V (AC)	230	230	230
Frecvența de rețea	Hz	50	50	50
Lățime de tăiere	cm	25	28	28
Turația casetei cu filament	Rot./min.	11800	11500	11500
Rezerva de fir de tăiere	m	6	6	6
Prelungirea firului de tăiere		mecanismul TIP	mecanismul TIP	mecanismul TIP
Greutate	kg	2,6	2,8	3,0
Presiune acustică L _{WA} ¹⁾	dB (A)	80	82	83
Incertitudine k _{WA}		2,5	2,5	2,5
Nivel de putere acustică L _{WA} ²⁾ :				
măsurat/garantat	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Incertitudine k _{WA}		1	1	1
Vibrării transmise sistemului				
mână-brăț a _{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5	3,2	2,5
Incertitudine k _{vhw}		1,5	1,5	1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾EN 50636-2-91 ²⁾RL 2000/14/EC



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

8. ACCESORII

Casetă cu filament GARDENA pentru trimmer	Pentru înlocuirea casetelor cu filament uzate.	art. 5307
Capacul casetă de schimb GARDENA	Disponibil prin GARDENA Service.	
Set de roți GARDENA pentru trimmer (numai pentru art. 9872/9874)	Pentru o tăiere simplă a marginilor de gazon.	art. 9880

9. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărări de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate defecțiunile importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul

de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cutiilor, pieselor de fixare a cutiilor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoïdale sau dințate, rotitelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparării conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici în fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător. Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defectiuni, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Piese de uzură:

Caseta cu filament și capacul casetei sunt consumabile și de aceea nu sunt acoperite de garanție.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte används.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuuain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käytö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvényvel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovne prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly rádne opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμιά ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekoristenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defectiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heaksikiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminii, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techniniés priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelőségi nyilatkozat Az aláírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősít, hogy az általunk általában kivitelben forgalmazott hozott, lenti nevezett eszközöknek az uniós irányelkekkel összhangban hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkret termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszközöknek velük nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényt veszti.						
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpisaná osoba zpložmořená výrobce GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení nám uvedeném na trh splňuje/splňuje požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norm specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-e), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.						
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ces(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpisany potvrdzuje, ako spoločne zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že dôležito označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh splňuje/jú požiadavky harmonizovanych smernic EU, bezpečnostnych štandardov EÚ a predpisov, špecifickych pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadeni, ktorá nebola odsúšena našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.						
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevormde gemachtige van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen/aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-welzijnseisen en productsspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμφόρωσης ΕΕ Ο υπογειαραμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατακευαστή, της εταιρίας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρόκτη αναφερόμενη(ες) συσκευή(ες) στην έκδοση που πλέον είναι σύμβολο της ΕΕ, προτύπων αρμοδιότητας της ΕΕ και των δικαιωμάτων που την προτίθεται να ισχύει σε όλη την ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της επαρχιακής οδηγίας της ΕΕ, προτύπων αρμοδιότητας της ΕΕ και των δικαιωμάτων που την προτίθεται να ισχύει σε όλη την ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της επαρχιακής οδηγίας της ΕΕ, χαρίζει προηγουμένη συνεννόηση με την εταιρία μας πάντα να ισχύει η δήλωση.						
SV EU-försäkran om överensstämmelse Undertecknad intygar som fullmäktig företräde för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att det/ de understa medtecknade apparaten/parat/ nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniseringe EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna. Den här förslag om uppör är giltig vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stått med oss.	SL Izjava o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščeni predstavnik GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU in sigurnostnih standarda EÜ kar so standarda ki se tudi proizvoda. Ova izjava gubi valjanost v slučaju izmene uređaja koja nisu prethodno ugovorene s nama.						
DA EU-overensstemmelseserklæring Underskriverne bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det/ de efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udformning opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Føretagene ændrer af apparat/parat/parat, der ikke er aftalt med os, mistet deres gyldighed.	HR EU izjava o sukladnosti Dolje potpisana kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđuju da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo izmijenili na tržište ispunjavaju kriterije uskladijenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EÜ kao i standarda koji se tice proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene uređaja koji nisu prethodno ugovoreni s nama.						
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuuus Allekirjoitunut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, vakuuttamana henkilön, että seuraava laite täyttää/seurauat laitteet täytäväid meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaisuuden EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardin vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksiissa, joista ei ole sovittu meidän kanssanne, menettää tämä selvitys voimassaolona.	RO Declarație de conformitate UE Semnatul, în calitate de imputernicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul/ele descrise în cele ce urmăzează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinește) cerințele direcțiilor armonizate UE, ale standardei de siguranță UE și ale standardei specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparator), această declarație își pierde valabilitatea.						
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/gli apparecchi non concordata con noi.	BG EC-Декларация за съответствие Доподпишаното удостоверява като производител GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Швеция, че по-долу описаните(те) уреди във варианта на изпълнение пуснат на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на гармонизирани EC-директиви, EC-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), когато не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.						
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación completo(s), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, así como de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusdeklaratsioon Allakirjutatuud nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoniseeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutustandardide, töötootuse standardide nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatus tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.						
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança da UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, galijotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyt(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka daržiniškas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bei kokį prietaiso(-ų) paketimą, kuris nėra suderintas su mums, ūki deklaracija paranda galiojimą.						
PL Deklaracja zgodności UE Nиżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Szczecin, Polska, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nia wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania nieuzgodnionych z nami zmian urządzeń/-ni.	LV ES atbilstības deklarācija Zemā parakstusies persona kā rāzotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīt(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mērā to (tās) esam iaidusi tirgū, atbilst saskaitošām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīci(-s) veicot ar mums nesaskaitotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.						
Produktbezeichnung: Description of the product: Designation du produit: Beschrijving van de producten: Beskrivelse af produkter: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Descripcja produksului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Trimmer Trimmer Coupe-bordures Trimmer Trimmer Trimmer Trimmerit Trimmer Recortabordes Aparador Podkaszarki Fűszegélynyírók Trimmer Vyzinač Koupeutikó Obrezoválnik Trimer Trimmer Тримери Trimmer Žoliaplové Trimmers	Harmonisierte EN-Normen/ EN ISO 12100 Harmonised EN:	EN 60335-1	EN 50636-2-91			
Produktyp: Product type: Type de produit: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyppi: Tipu adi produkt: Tipu de producto: Tipu do produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Tüntöön tuotóvrosz: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tiputuotó: Tip produkt: Tipu produktu: Tipu de producto: Tipu do produto:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Produktu veids:	Cikkszámok: Objednaci číslo: Objednávací číslo: Kódové číslo: Stívkova čísla: Številka Izdelka: Kataloški broj: Tuotenumero: Artikul numer: Numer katalogowy:	Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Stojníiveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałasu: Zajšzint: Hlídina hluku: Emīnešo ūpurušu:	gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti	Raven zvočne moći: Razina buke: Nivel de zgomot: Hivo na šum: Müratase: Triukšmo lygis: Trokšna limenis:	izmerjena/zagotovljena izmērēta/zajamētā másurat/garantat izmērēno/garantirano mōõdetud/garanteeritud isimutuotas/garantuojamas meritais/garantētais
EasyCut 450/25 ComfortCut 550/28 PowerCut 650/28	9870 9872 9874		Art. 9870: Art. 9872: Art. 9874:	94 dB(A) / 95 dB(A) 95 dB(A) / 96 dB(A) 95 dB(A) / 96 dB(A)			
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Eg-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EV-direktiivi: Direktive UE: Direktivas CE: Direktivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvök: Predpisy ES: Smernice EU: Öğrücük EK: Direktive EU: EÜ direktív: Directive CE: Directive CE: Dyrektwy na EO: EU direktiivid:	EB direktivos: EK direktivas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Año de marcación de la CE: Rok nadania oznakowania CE:	CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok uvelenja označky CE: Έτος οποιαστος CE: Le toto nesistivé CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklu: CE-märkijästä paigaldamise gads:	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevormde gemachtige Auktoriseraad representant Autorisert representant Vallututetti edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pehmonomik Meghatározott Zplnomocněnec Spinomocněny Ο ευρωποιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducere tehnică Уполномочен Vallutatud esindaja Igalitasis asttovas Plinvarotä persona	
EasyCut 450/25 ComfortCut 550/28 PowerCut 650/28		Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI		2019		
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : Eg-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EV-direktiivi: Direktive UE: Direktivas CE: Direktivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvök: Predpisy ES: Smernice EU: Öğrücük EK: Direktive EU: EÜ direktív: Directive CE: Directive CE: Dyrektwy na EO: EU direktiivid:	EB direktivos: EK direktivas:	Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annex VI		Reinhard Pompe Vice President		

Deutschland / Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Bend Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, PRC. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼, 邮编: 200335	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com.au
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net
Belgium Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Denmark GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerkeveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerkeveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Aiteities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru
Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ ar.husqvarna.com	Greece Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα T.K.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 51 93100 info@papadopoulos.gr	Hungary Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgaltat.husqvarna@ husqvarna.hu	Netherlands Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 010 info@gardena.nl	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarna.com
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsa.co.cr	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Iceland Ó. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ojo@ojk.is	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Croatia Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Santa Vecchia 15 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Spain Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Denmark GARDENA DANMARK Lejrevej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.dk	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat # 22 Phone: (+597) 472426 agrofix@sr.net
Belgium Husqvarna België nv/sa Gardena Division Rue Egide Van Ophem 111 1180 Uccle / Ukkel Tel.: (+32) 2 720 92 12 info@gardena.be	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Norway Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerkeveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrjska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt
Bulgaria AGROLAND България АД бул. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 69 10 info@agroland.eu	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_iishihara@kaku-ichi.co.jp	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautatarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Korea Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Bld., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) (0) 2 574-6300	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Romania Madex International Srl Soseaua Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	France Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Latvia Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Aiteities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt	Russia / Россия ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru
Germany GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	Georgia Transporter LLC 8/57 Beliashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Phone: (+995) 322 14 71 71	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800